

**ПРОГРАММА  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ВЫПУСКНИКОВ  
И ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ  
2 ЭТАПА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ:  
ЗАЩИТА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ ПОДГОТОВКУ К ПРОЦЕДУРЕ ЗАЩИТЫ  
И ПРОЦЕДУРУ ЗАЩИТЫ  
45.04.02. Лингвистика направленность (профиль) Перевод и переводоведение  
магистратура**

**Департамент образования и науки города Москвы**

**Самарский филиал  
Государственного автономного образовательного учреждения  
высшего образования города Москвы  
«Московский городской педагогический университет»**

**Филологический факультет  
Кафедра английской филологии**

**УТВЕРЖДАЮ**

Директор СФ ГАОУ ВО МГПУ

Г.Е. Козловская

« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2023 г.

**ПРОГРАММА  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ВЫПУСКНИКОВ  
И ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ  
2 ЭТАПА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ:  
ЗАЩИТА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ,  
ВКЛЮЧАЯ ПОДГОТОВКУ К ПРОЦЕДУРЕ ЗАЩИТЫ  
И ПРОЦЕДУРУ ЗАЩИТЫ**

**Направление подготовки 45.04.02 Лингвистика**

**Направленность (профиль) Перевод и переводоведение**

**Уровень высшего образования магистратура**

**Нормативный срок освоения программы - 2 года**

**Форма обучения – очная**

**Самара**

**2023**

ПРОГРАММА  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ВЫПУСКНИКОВ  
И ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ  
2 ЭТАПА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ:  
ЗАЩИТА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ ПОДГОТОВКУ К ПРОЦЕДУРЕ ЗАЩИТЫ  
И ПРОЦЕДУРУ ЗАЩИТЫ  
45.04.02. Лингвистика направленность (профиль)Перевод и переводоведение  
магистратура

Программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего профессионального образования по направлению подготовки 45.04.02. Лингвистика (квалификация (степень) «магистр»), утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 992.

Разработчик: Вохрышева Е.В., доктор филол.н., профессор

Программа одобрена на заседании кафедры английской филологии

Протокол № 10 от 25 апреля 2023 г.

Зав. кафедрой: Вохрышева Е.В., доктор филологических наук, профессор

Программа прошла экспертизу учебно-методической комиссии СФ ГАОУ ВО МГПУ

Протокол № 02 от «11» мая 2023 г.

Председатель УМК: к.т.н., доц. С.Р. Кирюков

Программа утверждена на заседании Ученого совета филологического факультета

Протокол № 10 от 17 мая 2023 г.

И. о. Декана факультета: д. пед. н., доцент Э.С. Савицкая

© СФ ГАОУ ВО МГПУ, 2023

© Кафедра английской филологии, 2023

**ПРОГРАММА  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ВЫПУСКНИКОВ  
И ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ  
2 ЭТАПА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ:  
ЗАЩИТА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ ПОДГОТОВКУ К ПРОЦЕДУРЕ ЗАЩИТЫ  
И ПРОЦЕДУРУ ЗАЩИТЫ  
45.04.02. Лингвистика направленность (профиль)Перевод и переводоведение  
магистратура**

**СОДЕРЖАНИЕ**

<b>1. ПРОГРАММА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ВЫПУСКНИКОВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ 2 ЭТАПА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ: ЗАЩИТА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ ПОДГОТОВКУ К ПРОЦЕДУРЕ ЗАЩИТЫ И ПРОЦЕДУРУ ЗАЩИТЫ .....</b>	<b>3</b>
1.1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА .....	3
1.2. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ .....	3
1.3. ТРЕБОВАНИЯ К ОРГАНИЗАЦИИ И ПРОВЕДЕНИЮ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ .....	5
<b>2. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ 2 ЭТАПА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ: ЗАЩИТА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ ПОДГОТОВКУ К ПРОЦЕДУРЕ ЗАЩИТЫ И ПРОЦЕДУРУ ЗАЩИТЫ .....</b>	<b>7</b>
2.1. ПЕРЕЧЕНЬ КОМПЕТЕНЦИЙ, КОТОРЫМИ ДОЛЖНЫ ОВЛАДЕТЬ ОБУЧАЮЩИЕСЯ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ОПОП ВО .....	7
2.2. ОПИСАНИЕ ПОКАЗАТЕЛЕЙ И КРИТЕРИЕВ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ, А ТАКЖЕ ШКАЛ ОЦЕНИВАНИЯ .....	31
2.3. ТИПОВЫЕ КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ ИЛИ ИНЫЕ МАТЕРИАЛЫ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОЦЕНКИ РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ОПОП ВО .....	33
2.4. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ОПОП ВО .....	36

**ПРОГРАММА  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ВЫПУСКНИКОВ  
И ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ  
2 ЭТАПА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ:  
ЗАЩИТА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ ПОДГОТОВКУ К ПРОЦЕДУРЕ ЗАЩИТЫ  
И ПРОЦЕДУРУ ЗАЩИТЫ  
45.04.02. Лингвистика направленность (профиль)Перевод и переводоведение  
магистратура**

**1. ПРОГРАММА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ  
ВЫПУСКНИКОВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ  
2 ЭТАПА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ:  
ЗАЩИТА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ  
ПОДГОТОВКУ К ПРОЦЕДУРЕ ЗАЩИТЫ И ПРОЦЕДУРУ ЗАЩИТЫ**

**1.1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА**

Настоящая программа разработана в соответствии с:

- Федеральным законом Российской Федерации от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;
- Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика»: квалификация (степень) «бакалавр», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 7 августа 2014 г. N 940;
- Порядком организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, утвержденный приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 05.04.2017 г. № 301;
- Приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 29.06.2015 г. № 636 (ред. от 09.02.2016) «Об утверждении Порядка проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры»;
- Уставом ГАОУ ВО МГПУ;
- Положением о Самарском филиале ГАОУ ВО МГПУ;
- Положением о проведении государственной итоговой аттестации по основным профессиональным образовательным программам Самарского филиала ГАОУ ВО МГПУ.

Государственная итоговая аттестация выпускников согласно Федеральному закону Российской Федерации от 29 декабря 2012 г. №273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» завершает освоение основной профессиональной образовательной программе высшего образования (далее - ОПОП ВО) обучающимися СФ ГАОУ ВО МГПУ по направлению подготовки 45.03. 02 Лингвистика.

**1.2. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ**

Государственная итоговая аттестация (далее – ГИА) завершает освоение ОПОП ВО и представляет собой форму оценки степени и уровня освоения обучающимися ОПОП ВО и является обязательной.

К этапам государственной итоговой аттестации обучающихся относятся:

1. Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена.
2. Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты.

**Целью ГИА** является определение соответствия результатов освоения обучающимися ОПОП ВО требованиям ФГОС ВО по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика и оценки результатов освоения компетенций в процессе ГИА.

**Задачи ГИА** предусматривают следующие требования к профессиональной подготовке выпускника, претендующего на получение диплома бакалавра лингвистики:

**ПРОГРАММА  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ВЫПУСКНИКОВ  
И ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ  
2 ЭТАПА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ:  
ЗАЩИТА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ ПОДГОТОВКУ К ПРОЦЕДУРЕ ЗАЩИТЫ  
И ПРОЦЕДУРУ ЗАЩИТЫ  
45.04.02. Лингвистика направленность (профиль)Перевод и переводоведение  
магистратура**

- владение знаниями в области лингвистики, переводоведения и межкультурной коммуникации;
- способностью свободно излагать мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства;
- владение навыками письменного и устного перевода в разных условиях межкультурного общения;
- владение приемами и методами анализа и обработки информации в процессе решения профессиональных задач;
- ориентация на профессиональное и личностное развитие, самопрезентацию и умение адекватно оценивать собственный профессиональный потенциал и работать в команде.

Защита выпускной квалификационной работы (ВКР) является заключительным этапом проведения государственной итоговой аттестации и имеет своей **целью** - систематизацию, обобщение, и закрепление теоретических знаний, практических умений в соответствии с требованиями ФГОС ВО. Условия и регламент подготовки и защиты ВКР определяются Положением о проведении государственной итоговой аттестации по основным профессиональным образовательным программам Самарского филиала ГАОУ ВО МГПУ и Положением о порядке проверки выпускных квалификационных работ на объем заимствования и размещения в электронно-библиотечной системе Самарского филиала Государственного автономного образовательного учреждения высшего образования города Москвы «Московский городской педагогический университет».

При подготовке ВКР обучающийся должен показать свои способности и возможности решения лингвистических, переводоведческих и проблем теории межкультурной коммуникации, используя полученные за годы обучения знания, а также:

- рассмотрение проблемы на основе системного анализа;
- использование методов научного познания (методы эмпирического и теоретического исследования, общие методы абстрагирования, анализа, синтеза, моделирования, лингвистические и статистические методы и т.д.);
- высокий уровень логического мышления;
- обоснование актуальности темы исследования;
- проведение библиографической работы, анализ литературы по теме;
- четкое определение целей и задач исследования, выдвижение гипотезы и определение методов исследования; четкое и последовательное изложение результатов исследования на основе доказательных рассуждений;
- проведение и аргументированное изложение результатов эксперимента.
- профессиональную компетентность выпускника в процессе решения учебно-исследовательских задач в области языкознания;
- умение применять теоретические знания для решения конкретных исследовательских задач в области лингвистики и переводоведения;
- умение выполнения и оформления учебно-исследовательской работы;
- умение ведения научной дискуссии и защиты собственных научных идей и позиций.

Государственная итоговая аттестация выпускников, завершающих обучение по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика» направленность (профиль) подготовки «Перевод и переводоведение», является обязательной.

### **1.3. ТРЕБОВАНИЯ К ОРГАНИЗАЦИИ И ПРОВЕДЕНИЮ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ**

**ПРОГРАММА  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ВЫПУСКНИКОВ  
И ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ  
2 ЭТАПА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ:  
ЗАЩИТА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ ПОДГОТОВКУ К ПРОЦЕДУРЕ ЗАЩИТЫ  
И ПРОЦЕДУРУ ЗАЩИТЫ  
45.04.02. Лингвистика направленность (профиль)Перевод и переводоведение  
магистратура**

ГИА проводится по месту нахождения Филиала в сроки, предусмотренные учебным планом и календарным учебным графиком ОПОП ВО.

Организация и проведение ГИА обучающихся по направлению подготовки 45.03.02. Лингвистика осуществляется кафедрой английской филологии.

Обучающимся и лицам, привлекаемым к проведению ГИА, во время ее проведения запрещается иметь при себе и использовать средства связи.

Объем ГИА, ее структура и содержание определяется ОПОП ВО и программами ГИА в соответствии с требованиями ФГОС ВО. ГИА не может быть заменена оценкой качества освоения ОПОП ВО на основании результатов текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся.

Программы ГИА являются частью ОПОП ВО и включают в себя:

- программу Государственной итоговой аттестации выпускников и оценочные материалы для подготовки к сдаче и сдачи государственного экзамена;
- программу Государственной итоговой аттестации выпускников и оценочные материалы для защиты выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты.

Программа ГИА ежегодно разрабатывается и (или) обновляется кафедрой английской филологии. Программа ГИА доводится до сведения обучающихся не позднее, чем за шесть месяцев до начала ГИА.

К ГИА допускаются обучающиеся, не имеющие академической задолженности и в полном объеме выполнившие учебный план или индивидуальный учебный план по соответствующей ОПОП ВО. Допуск обучающихся к ГИА осуществляется на основании приказа директора Филиала по представлению деканата филологического факультета не позднее двух недель до начала ГИА.

ГИА начинается с проведения подготовки к сдаче и сдачи государственного экзамена. Перед государственными экзаменами проводятся консультации в форме обзорных лекций для обучающихся по вопросам, включенным в программы Государственной итоговой аттестации выпускников и оценочные материалы для проведения подготовки к сдаче и сдачи государственного экзамена (далее - предэкзаменационные консультации).

Не позднее, чем за 30 календарных дней до дня проведения первого этапа государственной итоговой аттестации первым заместителем директора Филиала утверждается расписание ГИА. В расписании указываются даты, время и место проведения ГИА и предэкзаменационных консультаций. При формировании расписания устанавливается перерыв между различными этапами ГИА продолжительностью не менее 7 календарных дней. Расписание размещается на информационном стенде филологического факультета и в электронной информационно-образовательной среде Филиала для информирования обучающихся и доводится до сведения председателей ГЭК и председателей апелляционных комиссий, членов ГЭК и членов апелляционных комиссий, секретарей ГЭК, руководителей и консультантов ВКР деканатом факультета информатики и управления.

Результаты каждого этапа ГИА определяются оценками «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно». Оценки «отлично», «хорошо», «удовлетворительно» означают успешное прохождение соответствующей формы ГИА. По результатам проведения ГИА деканатом филологического факультета готовится проект приказа директора Филиала о завершении обучения. Приказ о завершении обучения подписывается не позднее окончания срока завершения обучения, установленного учебным планом и календарным учебным графиком ОПОП ВО.

Обучающимся, успешно прошедшим ГИА, выдается документ об образовании и о квалификации образца, установленного Министерством образования и науки Российской

**ПРОГРАММА  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ВЫПУСКНИКОВ  
И ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ  
2 ЭТАПА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ:  
ЗАЩИТА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ ПОДГОТОВКУ К ПРОЦЕДУРЕ ЗАЩИТЫ  
И ПРОЦЕДУРУ ЗАЩИТЫ**

**45.04.02. Лингвистика направленность (профиль)Перевод и переводоведение  
магистратура**

Федерации. Документы об образовании и о квалификации выдаются обучающимся не позднее 8 рабочих дней после даты завершения ГИА, установленной календарным учебным графиком. При завершении прохождения обучающимися по ОПОП ВО ГИА позднее срока, установленного календарным учебным графиком (в случае аннулирования результата проведения государственной итоговой аттестации по апелляции о нарушении процедуры ее проведения или неявки на государственную итоговую аттестацию по уважительной причине), - не позднее 8 рабочих дней после фактической даты завершения прохождения обучающимися ГИА.

Диплом бакалавра с отличием выдается при выполнении следующих условий:

- все указанные в приложении к диплому оценки по дисциплинам (модулям) (не включая оценки по факультативным дисциплинам (модулям)), практикам, оценки за курсовые работы (за исключением оценок «зачтено») являются оценками «отлично» и «хорошо»;

- все оценки по результатам ГИА являются оценками «отлично»;

- количество указанных в приложении к диплому оценок «отлично», включая оценки по результатам ГИА, составляет не менее 75% от общего количества оценок, указанных в приложении к диплому (за исключением оценок «зачтено»).

Обучающимся, не прошедшим ГИА в связи с неявкой по уважительной причине (временная нетрудоспособность, исполнение общественных или государственных обязанностей, вызов в суд, транспортные проблемы (отмена рейса, отсутствие билетов), погодные условия или в других случаях), представляется возможность пройти ГИА в установленные Филиалом сроки: в течение 6 месяцев после завершения ГИА.

Обучающиеся обязаны представить в деканат документ, подтверждающий причину отсутствия на ГИА в следующие сроки:

- при наличии следующего этапа ГИА не позднее трех дней до даты ее проведения;

- при отсутствии следующего этапа ГИА – не позднее даты подписания приказа о завершении обучения.

Обучающиеся, не прошедшие один из этапов ГИА по уважительной причине, допускаются к сдаче следующего этапа ГИА.

Конкретные сроки прохождения ГИА обучающихся, не прошедших ГИА в связи с неявкой по уважительной причине, устанавливаются приказом директора Филиала по представлению деканата филологического факультета на основании заявления обучающегося о переносе сроков прохождения ГИА и документов (или заверенных в установленном порядке копий), подтверждающих наличие уважительной причины не прохождения ГИА в установленные сроки. Ознакомление обучающихся с приказом директора Филиала о переносе сроков прохождения ГИА осуществляется под подпись.

Обучающиеся (в том числе обучающиеся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (далее – лица с ОВЗ)), не прошедшие ГИА в связи с неявкой по неуважительной причине или в связи с получением оценки «неудовлетворительно», отчисляются из Университета как не выполнившие обязанностей по добросовестному освоению ОПОП ВО и выполнению учебного плана с выдачей справки об обучении образца, установленного Университетом. Лица, не прошедшие ГИА (в том числе не прошедшие ГИА в связи с неявкой), могут пройти ГИА не ранее, чем через десять месяцев, и не позднее, чем через пять лет после срока проведения ГИА, которая не пройдена обучающимся. Для повторного прохождения ГИА указанное лицо по его заявлению восстанавливается в Филиале на период подготовки и прохождения ГИА, предусмотренный учебным планом и календарным учебным графиком ОПОП ВО. Повторное прохождение ГИА допускается не более двух раз.

ПРОГРАММА  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ВЫПУСКНИКОВ  
И ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ  
2 ЭТАПА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ:  
ЗАЩИТА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ ПОДГОТОВКУ К ПРОЦЕДУРЕ ЗАЩИТЫ  
И ПРОЦЕДУРУ ЗАЩИТЫ  
45.04.02. Лингвистика направленность (профиль)Перевод и переводоведение  
магистратура

**2. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ  
2 ЭТАПА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ:  
ЗАЩИТА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ  
ПОДГОТОВКУ К ПРОЦЕДУРЕ ЗАЩИТЫ И ПРОЦЕДУРУ ЗАЩИТЫ**

**2.1. ПЕРЕЧЕНЬ КОМПЕТЕНЦИЙ, КОТОРЫМИ ДОЛЖНЫ ОВЛАДЕТЬ  
ОБУЧАЮЩИЕСЯ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ОПОП ВО**

Выпускник, освоивший программу магистратуры, должен обладать следующими *универсальными компетенциями (УК)*:

УК-1. Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий

УК-2. Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла

УК-3. Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели

УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия;

УК-6. Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки;

**общефессиональными компетенциями (ОПК):**

ОПК-1. Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка

ОПК-2. Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках;

ОПК-3. Способен применять в профессиональной деятельности общедидактические принципы обучения и воспитания, использовать современные методики и технологии организации образовательного процесса;

ОПК-4. Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения

ОПК-5. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме;

ОПК-6 – Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию.

ОПК-7. Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации.

**профессиональными компетенциями (ПК):**

ПК-1 – Способен использовать современные подходы в обучении иностранным языкам, обеспечивающими развитие языковых, интеллектуальных и познавательных способностей, ценностных ориентаций обучающихся, готовность к участию в диалоге культур, дальнейшее самообразование посредством изучаемых языков;



**ПРОГРАММА  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ВЫПУСКНИКОВ  
И ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ  
2 ЭТАПА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ:  
ЗАЩИТА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ ПОДГОТОВКУ К ПРОЦЕДУРЕ ЗАЩИТЫ  
И ПРОЦЕДУРУ ЗАЩИТЫ**

**45.04.02. Лингвистика направленность (профиль)Перевод и переводоведение  
магистратура**

ПК-2 - Способен эффективно строить учебную деятельность на всех уровнях и этапах лингвистического образования, включая высшее образование и дополнительное профессиональное образование;

ПК-3 - Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм;

ПК- 4 - Способен осуществлять устный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста;

ПК-5 - Способен использовать знания о системах знаков для передачи социально-значимых смыслов;

ПК-6 - Способен использовать необходимые дискурсивные, интеракциональные и контекстные знания для реализации эффективной межкультурной коммуникации;

ПК-7 – Способен оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, выдвигать гипотезы, логично и последовательно представить результаты собственного исследования и последовательно развивать аргументацию в их защиту;

ПК-8 - Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности.

**ПРОГРАММА  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ВЫПУСКНИКОВ  
И ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ  
2 ЭТАПА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ:  
ЗАЩИТА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ ПОДГОТОВКУ К ПРОЦЕДУРЕ ЗАЩИТЫ  
И ПРОЦЕДУРУ ЗАЩИТЫ**

**Перечень компетенций с указанием этапа их формирования  
и оценки освоения в процессе ГИА**

Наименование, код компетенции (ОК, ОПК, ПК)	Структура компетенции	Дисциплина (модуль)	Семестр	Этап формирования компетенции	Оценка освоения компетенции
<b>УНИВЕРСАЛЬНЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ:</b>					
УК-1. Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	<p>В результате приобретения компетенции выпускник должен:</p> <p><b>Знать:</b> - различные варианты решения профессиональных задач, их преимущества и риски;</p> <p>- специфику системного подхода;</p> <p>- способы разработки стратегии и тактик решения проблемы.</p> <p><b>Уметь:</b></p> <p>- находить, критически анализировать и выбирать информацию, необходимую для решения поставленной задачи;</p> <p>- осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода,</p> <p>- вырабатывать стратегию действий (</p> <p><b>Владеть:</b></p> <p>- навыками осуществления поиска, критического анализа информации, составления докладов, аннотаций, рефератов, научных статей и других продуктов научно-исследовательской деятельности;</p> <p>- способностью осуществлять</p>	Б1.О.01.01 История и методология науки	1	промежуточный	Б3.01(Г) Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена
		Б1.О.02.02.Философия языка	1	промежуточный	Б3.02(Д) Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты
		Б1.В.02 Новые информационные технологии и элементы искусственного интеллекта в лингводидактике и практике перевода	3	заключительный	

**ПРОГРАММА  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ВЫПУСКНИКОВ  
И ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ  
2 ЭТАПА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ:  
ЗАЩИТА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ ПОДГОТОВКУ К ПРОЦЕДУРЕ ЗАЩИТЫ  
И ПРОЦЕДУРУ ЗАЩИТЫ**

	критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	Б2.О.02(Пд) Производственная практика: преддипломная практика	3	заключительный	
УК-2. Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	В результате приобретения компетенции выпускник должен: <b>Знать:</b> - круг профессиональных задач для подготовки проектов по их реализации; -.этапы формирования проектов, стадии их разработки; возможности достижения результата <b>Уметь:</b> - формулировать идею проекта и совокупность взаимосвязанных целей и задач , выбирает эффективные способы их решения и определять ожидаемые результаты решения поставленных задач - проектировать решение конкретной задачи проекта, выбирая оптимальный способ ее решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений,	Б1.О.01.01 История и методология науки	1	промежуточный	Б3.Б.01(Г) Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена  Б3.Б.02(Д) Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты
		Б1.О.01.02 Педагогика и психология высшей школы	2	промежуточный	
		Б1.О.02.06. Теоретические аспекты устного и письменного перевода	1-2	промежуточный	
		Б1.В.02 Новые информационные технологии и элементы искусственного интеллекта в лингводидактике и практике перевода	3	заключительный	
		Б2.О.02(Пд) Производственная практика: преддипломная практика	3	заключительный	

**ПРОГРАММА  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ВЫПУСКНИКОВ  
И ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ  
2 ЭТАПА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ:  
ЗАЩИТА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ ПОДГОТОВКУ К ПРОЦЕДУРЕ ЗАЩИТЫ  
И ПРОЦЕДУРУ ЗАЩИТЫ**

	<p>оптимально выбирает исполнителей для реализации каждого этапа проекта</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла</li> <li>- публично представлять результаты выполнения проекта</li> </ul> <p><b>Владеть</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками управления проектом на всех этапах его жизненного цикла</li> </ul>				
<p>УК-3. Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели</p>	<p>В результате приобретения компетенции выпускник должен:</p> <p><b>Знать:</b></p> <p>принципы и традиции эффективного социального взаимодействия и работы в команде</p> <p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- осознавать эффективность использования стратегии сотрудничества</li> </ul>	<p>Б1.О.01.02 Педагогика и психология высшей школы</p>	<p>2</p>	<p>промежуточный</p>	<p>Б3.Б.01(Г) Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена</p> <p>Б3.Б.02(Д) Защита выпускной квалификационной</p>
		<p>Б1.О.02.07 Основы профессионального общения первого иностранного языка</p>	<p>2-3</p>	<p>Промежуточный/ заключительный</p>	
		<p>Б1.О.02.08 Практика перевода текстов разной тематики и функциональных стилей</p>	<p>2-3</p>	<p>Промежуточный/ заключительный</p>	

**ПРОГРАММА  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ВЫПУСКНИКОВ  
И ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ  
2 ЭТАПА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ:  
ЗАЩИТА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ ПОДГОТОВКУ К ПРОЦЕДУРЕ ЗАЩИТЫ  
И ПРОЦЕДУРУ ЗАЩИТЫ**

	<p>для достижения поставленной цели, определяет свою роль в команде</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- различать особенности поведения разных групп людей, с которыми работает/взаимодействует, учитывать их в своей деятельности</li> </ul> <p><b>Владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- способностью устанавливать разные виды коммуникации (учебную, деловую, неформальную и др.)</li> <li>- способностью понимать результаты (последствия) личных действий и планирует последовательность шагов для достижения заданного результата;</li> <li>- способностью эффективно взаимодействует с другими членами команды, в т.ч. участвовать в обмене информацией, знаниями и опытом, в презентации результатов работы в команде</li> <li>- способностью организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели</li> </ul>	Б2.В.01(П) Производственная практика: педагогическая практика	2	промежуточный	работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<p>В результате приобретения компетенции выпускник должен:</p> <p><b>Знать:</b> коммуникативно приемлемые стили делового общения на государственном и иностранном (-ых) языках, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами для академического и профессионального взаимодействия;</p> <p><b>Уметь:</b> лингвистически и культурно адекватно осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном и</p>	Б1.В.02 Новые информационные технологии и элементы искусственного интеллекта в лингводидактике и практике перевода	3	заключительный	Б3.Б.01(Г) Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена
		Б1.В.ДВ.01.01 Лексикография и корпусная лингвистика	2	промежуточный	Б3.Б.02(Д) Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты
		Б1.В.ДВ.01.02 Психолингвистика	2	промежуточный	
		Б2.О.02(Пд) Производственная практика: преддипломная практика	3	заключительный	

**ПРОГРАММА  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ВЫПУСКНИКОВ  
И ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ  
2 ЭТАПА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ:  
ЗАЩИТА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ ПОДГОТОВКУ К ПРОЦЕДУРЕ ЗАЩИТЫ  
И ПРОЦЕДУРУ ЗАЩИТЫ**

	иностранном (-ых) языках <b><u>Владеть:</u></b> стратегиями использования информационно-коммуникационные технологии при поиске деловых стереотипов и клише на русском и иностранных языках - способностью применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия				
УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	В результате приобретения компетенции выпускник должен: <b><u>Знать:</u></b> - нормы и правила межкультурного взаимодействия и использует информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных, национальных и этнических групп для саморазвития и взаимодействия с другими коммуникантами; - нравственные ценности современной цивилизации, - разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах; <b><u>Уметь:</u></b>	Б1.О.02.04 Теория межкультурной коммуникации	2	промежуточный	Б3.Б.01(Г) Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена  Б3.Б.02(Д) Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты
		Б1.О.02.05 Практика межкультурного многоязычного общения первого иностранного языка	1-2	промежуточный	
		Б1.В.03. Практика письменного и устного перевода	3	заключительный	
		Б2.О.01(У) Учебная практика: переводческая практика	1	промежуточный	

**ПРОГРАММА  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ВЫПУСКНИКОВ  
И ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ  
2 ЭТАПА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ:  
ЗАЩИТА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ ПОДГОТОВКУ К ПРОЦЕДУРЕ ЗАЩИТЫ  
И ПРОЦЕДУРУ ЗАЩИТЫ**

	<p>демонстрировать уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп в процессе межкультурного взаимодействия .</p> <p><b>Владеть:</b> способностью к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- способностью толерантно и конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции;</li> <li>- способностью анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия</li> </ul>				
<p>УК-6. Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки</p>	<p>В результате приобретения компетенции выпускник должен:</p> <p><b>Знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- свои ресурсы и их пределы (личностные, психофизиологические, ситуативные, временные и т.д.) для успешного выполнения порученной работы</li> <li>- возможности саморазвития;</li> <li>- организации повышения квалификации</li> </ul> <p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- планировать перспективных целей деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспективы развития деятельности и</li> </ul>	<p>Б1.О.01.02 Педагогика и психология высшей школы</p>	<p>2</p>	<p>промежуточный</p>	<p>Б3.Б.01(Г) Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена</p> <p>Б3.Б.02(Д) Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты</p>

**ПРОГРАММА  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ВЫПУСКНИКОВ  
И ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ  
2 ЭТАПА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ:  
ЗАЩИТА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ ПОДГОТОВКУ К ПРОЦЕДУРЕ ЗАЩИТЫ  
И ПРОЦЕДУРУ ЗАЩИТЫ**

	<p>требований рынка труда - критически оценивать эффективность использования времени и других ресурсов при решении поставленных задач - реализовать намеченные цели деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспективы развития деятельности и требований рынка труда. <b>Владеть:</b> способностью определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки</p>	Б1.О.02.09 Лингводидактика	2	заключительный	
		Б2.О.01(У) Учебная практика: переводческая практика	1	промежуточный	
		Б2.В.01(П) Производственная практика: педагогическая практика	2	промежуточный	
<b>ОБЩЕПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ</b>					
<p>ОПК-1 Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре</p>	<p>В результате приобретения компетенции выпускник должен: <b>Знать:</b> современную фонетическую, грамматическую и словообразовательную нормы изучаемого иностранного языка; - особенности функционирования языковых средств в конкретных условиях речевого общения; - стилистику родной и иноязычной речи; - специфику ценностей. Норм, правил поведения иноязычных культур.</p>	Б1.О.02.01 Общее языкознание и история лингвистических учений	1	Промежуточный	<p>Б3.Б.01(Г) Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена  Б3.Б.02(Д) Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к</p>
		Б1.О.02.02 Философия языка	1	Промежуточный	
		Б1.О.02.03 Современные проблемы лингвистики	1	Промежуточный	
		Б2.О.02(Пд) Производственная практика: преддипломная практика	3	Промежуточный	



**ПРОГРАММА  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ВЫПУСКНИКОВ  
И ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ  
2 ЭТАПА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ:  
ЗАЩИТА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ ПОДГОТОВКУ К ПРОЦЕДУРЕ ЗАЩИТЫ  
И ПРОЦЕДУРУ ЗАЩИТЫ**

<p>стран изучаемого иностранного языка</p>	<p><b>Уметь:</b>          - определять цели, задачи и главные мотивы использования лингвистических знаний, навыков и умений в профессиональной сфере деятельности          - анализировать слова и предложения с точки зрения грамматической структуры;          - выявлять грамматические особенности слов и предложений;          - учитывать лингвосоциокультурные особенности в контексте языкового и межкультурного общения;          - распознавать тексты различной стилистической и жанровой направленности</p> <p><b>Владеть:</b>          - системой теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития;          - навыками учета ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка в профессиональной деятельности.          - готовностью применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка</p>	<p>Б2.О.03(Н) Производственная практика: научно-исследовательская работа</p>	<p>4</p>	<p>заключительный</p>	<p>процедуре защиты и процедуру защиты</p>
<p>ОПК-2 Способен учитывать в практической</p>	<p>В результате приобретения компетенции выпускник должен: <b>Знать:</b></p>	<p>Б1.О.02.02 Философия языка</p>	<p>1</p>	<p>Промежуточный</p>	<p>Б3.Б.01(Г) Подготовка к сдаче и сдача</p>

**ПРОГРАММА  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ВЫПУСКНИКОВ  
И ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ  
2 ЭТАПА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ:  
ЗАЩИТА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ ПОДГОТОВКУ К ПРОЦЕДУРЕ ЗАЩИТЫ  
И ПРОЦЕДУРУ ЗАЩИТЫ**

<p>деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках;</p>	<p>теоретические основы когнитивной лингвистики; - основные концепты иноязычной картины мира; - различия концептуальной и языковой картин мира носителей соизучаемых языков - основные нормы и принципы научной картины мира иноязычной культуры; - правила и нормы построения научного дискурса на родном и иностранном языке. <b>Уметь:</b> - сравнивать нормы и концепты научной картины мира в родном и иностранном языках; - учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языке. <b>Владеть:</b> способностью учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках</p>	Б1.О.02.03 Современные проблемы лингвистики	1	Промежуточный	<p>государственного экзамена</p> <p>Б3.Б.02(Д) Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты</p>
		Б1.О.02.07 Основы профессионального общения первого иностранного языка	2-3	Промежуточный	
		Б1.О.02.08 Практика перевода текстов разной тематики и функциональных стилей	2-3	Промежуточный	
		Б2.О.02(Пд) Производственная практика: преддипломная практика	3	Промежуточный	
		Б2.О.03(Н) Производственная практика: научно-исследовательская работа	4	заключительный	
<p>ОПК-3 Способен применять в профессиональной деятельности общедидактические принципы обучения и воспитания, использовать современные методики и технологии организации образовательного</p>	<p>В результате приобретения компетенции выпускник должен: <b>Знать:</b> - общедидактические принципы обучения и воспитания; - современные педагогические технологии воспитания и обучения, применяемые в условиях межкультурной коммуникации; - технологии организации образовательного процесса - способы оценки достижений обучающихся на различных этапах</p>	Б1.О.01.02 Педагогика и психология высшей школы	2	промежуточный	<p>Б3.Б.01(Г) Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена</p> <p>Б3.Б.02(Д) Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и</p>
		Б1.О.02.09 Лингводидактика	2	заключительный	

**ПРОГРАММА  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ВЫПУСКНИКОВ  
И ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ  
2 ЭТАПА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ:  
ЗАЩИТА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ ПОДГОТОВКУ К ПРОЦЕДУРЕ ЗАЩИТЫ  
И ПРОЦЕДУРУ ЗАЩИТЫ**

<p>процесса</p>	<p>обучения</p> <p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- использовать в профессиональной деятельности достижения отечественных и зарубежных методистов в обучении иностранным языкам;</li> <li>- применять современные педагогические технологии для формирования вторичной языковой личности и совершенствования первичной языковой личности;</li> <li>- организовывать учебный процесс и оценивать достижения обучающихся на различных этапах обучения ;</li> </ul> <p><b>Владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- современными педагогическими технологиями воспитания и обучения с целью формирования черт вторичной языковой личности;</li> <li>- действиями использования образовательных технологий в профессиональной деятельности для индивидуализации обучения, развития, воспитания, в том числе обучающихся с особыми образовательными потребностями; действиями оказания адресной помощи обучающимся, в том числе с особыми образовательными потребностями; действиями разработки (совместно с другими специалистами) и реализации совместно с родителями (законными представителями) программ индивидуального развития ребенка;</li> <li>- действиями разработки и реализации индивидуальных образовательных маршрутов, индивидуальных программ развития и индивидуально-</li> </ul>				<p>процедуру защиты</p>
-----------------	--	--	--	--	-------------------------

**ПРОГРАММА  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ВЫПУСКНИКОВ  
И ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ  
2 ЭТАПА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ:  
ЗАЩИТА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ ПОДГОТОВКУ К ПРОЦЕДУРЕ ЗАЩИТЫ  
И ПРОЦЕДУРУ ЗАЩИТЫ**

	ориентированных образовательных программ с учетом личностных и возрастных особенностей обучающихся				
ОПК-4. Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения	<p>В результате приобретения компетенции выпускник должен:</p> <p><b>Знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основные параметры и особенности построения монологической и диалогической речи,</li> <li>- специфику тема-рематического членения высказывания; выделения данного и нового в структуре предложения;</li> <li>- модели использования языковых средств в целях выделения релевантной информации,</li> <li>- основные языковые средства для свободного высказывания и выражения мыслей в устной и письменной форме</li> <li>- основные стили и регистры речевого общения</li> </ul> <p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- использовать основные лексико-грамматические и идиоматические особенности родной и иноязычной речи;</li> <li>- перефразировать высказывания для адекватного выражения коммуникативного намерения на языке обучения;</li> <li>- выделять важную и новую информацию и акцентировать ее в процессе речепроизводства;</li> <li>- применять коммуникативные (дискурсивные) стратегии и тактики, нацеленные на достижение желаемой цели речевого взаимодействия;</li> <li>- логично и последовательно высказываться в связи с ситуацией</li> </ul>	Б1.О.02.05 Практика межкультурного многоязычного общения первого иностранного языка	1-2	Промежуточный/ заключительный	<p>Б3.Б.01(Г) Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена</p> <p>Б3.Б.02(Д) Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты</p>
		Б1.О.02.06 Теоретические аспекты устного и письменного	1-2		

**ПРОГРАММА  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ВЫПУСКНИКОВ  
И ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ  
2 ЭТАПА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ:  
ЗАЩИТА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ ПОДГОТОВКУ К ПРОЦЕДУРЕ ЗАЩИТЫ  
И ПРОЦЕДУРУ ЗАЩИТЫ**

	<p>общения; порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке в соответствии с разными стилями и регистрами языка и речи. <b>Владеть:</b> - способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства; - способностью порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.</p>	<p>переводаязыка Б2.О.01(У) Учебная практика: переводческая практика</p>	<p>1</p>	<p>промежуточный</p>	
<p>ОПК-5 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме;</p>	<p>В результате приобретения компетенции выпускник должен: <b>Знать:</b> -основы порождения и восприятия высказываний в устной и письменной форме; - основы теории коммуникации и межкультурной коммуникации, - важнейшие понятия теории образной речи, - функциональные возможности стилистических средств языка в их системе. <b>Уметь:</b> - осуществлять коммуникацию в устной и письменной форме; - реализовывать межъязыковое и межкультурное взаимодействие в разных формах общения как в общей, так и профессиональной сферах общения</p>	<p>Б1.О.02.05 Практика межкультурного многоязычного общения первого иностранного языка</p>	<p>1-2</p>	<p>Промежуточный/заключительный</p>	<p>Б3.Б.01(Г) Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена</p>
		<p>Б1.О.02.06 Теоретические аспекты устного и письменного перевода</p>	<p>1-2</p>	<p>Промежуточный/заключительный</p>	<p>Б3.Б.02(Д) Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты</p>
		<p>Б2.О.01(У) Учебная практика: переводческая практика</p>	<p>1</p>	<p>промежуточный</p>	

**ПРОГРАММА  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ВЫПУСКНИКОВ  
И ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ  
2 ЭТАПА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ:  
ЗАЩИТА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ ПОДГОТОВКУ К ПРОЦЕДУРЕ ЗАЩИТЫ  
И ПРОЦЕДУРУ ЗАЩИТЫ**

	<b>Владеть:</b> когнитивно-дискурсивными умениями, направленными на восприятие и порождение связных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения				
ОПК-6 – Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию;	В результате приобретения компетенции выпускник должен: <b>Знать:</b> - принципы сбора и обработки данных эмпирического исследования; - организации и классификации практического материала научного исследования; - нормы и правила оформления научной документации. <b>Уметь:</b> - применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; - составлять и оформлять научную документацию <b>Владеть:</b> современными технологиями сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; - навыками работы с научными произведениями, продуктами научных исследований, составления и оформления научных отчетов и другой документации	Б1.О.02.01 Общее языкознание и история лингвистических учений	1	Промежуточный	Б3.Б.01(Г) Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена  Б3.Б.02(Д) Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты
		Б2.О.02(Пд) Производственная практика: преддипломная практика	3	Промежуточный	
		Б2.О.03(Н) Производственная практика: научно-исследовательская работа	4	заключительный	
ОПК-7. Способен работать с основными информационно-	. В результате приобретения компетенции выпускник должен: <b>Знать:</b> систему пользования	Б1.О.01.01 История и методология науки	1	промежуточный	Б3.Б.01(Г) Подготовка к сдаче и сдача

**ПРОГРАММА  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ВЫПУСКНИКОВ  
И ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ  
2 ЭТАПА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ:  
ЗАЩИТА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ ПОДГОТОВКУ К ПРОЦЕДУРЕ ЗАЩИТЫ  
И ПРОЦЕДУРУ ЗАЩИТЫ**

<p>поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации</p>	<p>компьютером, основные понятия гипертекстовых и сетевых технологий, технические средства и программное обеспечение проектирования web-ресурсов, системы и платформы по обработке информации <b>Уметь:</b> пользоваться компьютером как средством получения, обработки и управления информацией <b>Владеть:</b> навыками работы с современными компьютерами и программным обеспечением; - способностью работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач - способностью работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации</p>	<p>Б2.О.03(Н) Производственная практика: научно-исследовательская работа</p>	<p>4</p>	<p>заключительный</p>	<p>государственного экзамена Б3.Б.02(Д) Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты</p>
<b>ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ</b>					
<p>ПК-1 Способен использовать современные подходы в обучении иностранным языкам, обеспечивающими развитие языковых, интеллектуальных и познавательных способностей, ценностных ориентаций обучающихся,</p>	<p>В результате приобретения компетенции выпускник должен: <b>Знать:</b> учебники и программы учебных дисциплин по иностранному языку в рамках основной общеобразовательной программы <b>Уметь:</b> реализовывать программы учебных дисциплин по иностранному языку в рамках основной общеобразовательной программы с учетом особенностей социальной ситуации развития школьников на разных</p>	<p>Б1.О.02.09 Лингводидактика</p>	<p>2</p>	<p>промежуточный</p>	<p>Б3.Б.01(Г) Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена</p>
		<p>Б2.В.01(П) Производственная практика: педагогическая практика</p>	<p>2</p>	<p>заключительный</p>	<p>Б3.Б.02(Д) Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и</p>

**ПРОГРАММА  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ВЫПУСКНИКОВ  
И ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ  
2 ЭТАПА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ:  
ЗАЩИТА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ ПОДГОТОВКУ К ПРОЦЕДУРЕ ЗАЩИТЫ  
И ПРОЦЕДУРУ ЗАЩИТЫ**

<p>готовность к участию в диалоге культур, дальнейшее самообразование посредством изучаемых языков</p>	<p>ступенях обучения <b>Владеть:</b> готовностью реализовывать образовательные программы по предмету в соответствии с требованиями образовательных стандартов и с учетом особенностей социальной ситуации развития школьников на разных ступенях обучения; - готовностью к участию в диалоге культур, дальнейшее самообразование посредством изучаемых языков - способностью использовать современные подходы в обучении иностранным языкам, обеспечивающими развитие языковых, интеллектуальных и познавательных способностей, ценностных ориентаций обучающихся, готовность к участию в диалоге культур, дальнейшее самообразование посредством изучаемых языков</p>				<p>процедуру защиты</p>
<p>ПК-2 - Способен эффективно строить учебную деятельность на всех уровнях и этапах лингвистического образования, включая высшее образование и дополнительное профессиональное образование</p>	<p>В результате приобретения компетенции выпускник должен: <b>Знать:</b> - методы, средства профессиональной деятельности учителя или преподавателя иностранного языка; принципы и правила построения процесса обучения иностранным языкам – методики формирования у обучающихся черт вторичной языковой личности, развития первичной языковой личности, формирования коммуникативной и межкультурной</p>	<p>Б1.О.02.09 Лингводидактика</p>	<p>2</p>	<p>промежуточный</p>	<p>Б3.Б.01(Г) Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена  Б3.Б.02(Д) Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты</p>
		<p>Б1.В.03 Практика письменного и устного перевода</p>	<p>3</p>	<p>Заключительный</p>	
		<p>Б2.В.01(П) Производственная практика: педагогическая практика</p>	<p>2</p>	<p>промежуточный</p>	



**ПРОГРАММА  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ВЫПУСКНИКОВ  
И ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ  
2 ЭТАПА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ:  
ЗАЩИТА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ ПОДГОТОВКУ К ПРОЦЕДУРЕ ЗАЩИТЫ  
И ПРОЦЕДУРУ ЗАЩИТЫ**

	<p>компетенции обучающихся современные методы и технологии обучения, воспитания и диагностики; принципы организации, контроля и оценивания образовательных результатов обучающихся на всех уровнях и этапах лингвистического образования, включая высшее образование и дополнительное профессиональное образование;</p> <p><b><u>Уметь:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- осуществлять профессиональную деятельность учителя или преподавателя иностранного языка;</li> <li>- применять новые педагогические технологии воспитания;</li> <li>- применять инструментарий, методы обучения, воспитания, диагностики и оценки показателей, уровня и динамики развития обучающихся как детей, так и взрослых;</li> <li>- проводить педагогическую и психологическую диагностику обучающихся детей и взрослых на всех уровнях и этапах лингвистического образования, включая высшее образование и дополнительное профессиональное образование</li> </ul> <p><b><u>Владеть:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- способностью эффективно строить учебную деятельность на всех уровнях и этапах лингвистического образования, включая высшее образование и дополнительное профессиональное образование;</li> <li>- действиями применения методов контроля и оценки образовательных</li> </ul>				
--	---	--	--	--	--

**ПРОГРАММА  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ВЫПУСКНИКОВ  
И ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ  
2 ЭТАПА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ:  
ЗАЩИТА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ ПОДГОТОВКУ К ПРОЦЕДУРЕ ЗАЩИТЫ  
И ПРОЦЕДУРУ ЗАЩИТЫ**

	<p>результатов обучающихся;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- действиями освоения и адекватного применения специальных технологий и методов, позволяющих проводить коррекционно-развивающую работу с любыми обучающимися;</li> <li>- способностью применять новые педагогические технологии воспитания и обучения с целью формирования у обучающихся черт вторичной языковой личности, развития первичной языковой личности, формирования коммуникативной и межкультурной компетенции обучающихся,</li> <li>- действиями применения методов контроля и оценки образовательных результатов (личностных, предметных, метапредметных) обучающихся;</li> </ul> <p>действиями освоения и адекватного применения специальных технологий и методов, позволяющих проводить коррекционно-развивающую работу с любыми обучающимися</p>				
<p>ПК-3 – Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм</p>	<p>В результате приобретения компетенции выпускник должен:</p> <p><b>Знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- виды информации и использования ее для точного понимания исходного высказывания;</li> <li>- методы подготовки к выполнению перевода и поиска информации для него.</li> <li>- основные понятия теории перевода, виды перевода, специфику перевода текстов разных жанров,</li> <li>- нормы лексической эквивалентности, грамматической, синтаксической и</li> </ul>	<p>Б1.В.03 Практика письменного и устного перевода</p>	<p>3</p>	<p>заключительный</p>	<p>Б3.Б.01(Г) Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- методы подготовки к выполнению перевода и поиска информации для него.</li> </ul>	<p>Б1.О.02.08 Практика перевода текстов разной тематики и функциональных стилей</p>	<p>2-3</p>	<p>промежуточный</p>	<p>Б3.Б.02(Д) Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- методы подготовки к выполнению перевода и поиска информации для него.</li> <li>- основные понятия теории перевода, виды перевода, специфику перевода текстов разных жанров,</li> </ul>	<p>Б1.В.ДВ.03.01 Грамматические и стилистические аспекты перевода в профессиональной коммуникации</p>	<p>2</p>	<p>промежуточный</p>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- нормы лексической эквивалентности, грамматической, синтаксической и</li> </ul>	<p>Б1.В.ДВ.03.02 Редактирование текста и прагматика</p>	<p>2</p>	<p>промежуточный</p>	

**ПРОГРАММА  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ВЫПУСКНИКОВ  
И ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ  
2 ЭТАПА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ:  
ЗАЩИТА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ ПОДГОТОВКУ К ПРОЦЕДУРЕ ЗАЩИТЫ  
И ПРОЦЕДУРУ ЗАЩИТЫ**

	<p>стилистической адекватности перевода; - способы трансформаций и достижения эквивалентности перевода; <b>Уметь:</b> предварительно анализировать текст для адекватного его восприятия в соответствующих коммуникативных условиях; - соблюдать лексическую, грамматическую и стилистическую эквивалентность в процессе перевода <b>Владеть:</b> - способностью собирать информацию о тексте, выделять доминанты перевода, определять типичную структуру текста и особенности, от которых зависит его внутренняя и внешняя форма; - психологической готовностью к переводческой деятельности и методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; - готовностью использовать методики подготовки к выполнению перевода, включая методику предпереводческого анализа и поиска информации в различных информационных ресурсах</p>	Б1.В.ДВ.05.01 Стилистика и перевод художественной литературы	3	промежуточный	
	Б1.В.ДВ.05.02 Двусторонний устный перевод на международных переговорах	3	промежуточный		
	Б2.О.01(У) Учебная практика: переводческая практика	1	промежуточный		
	Б2.О.03(Н) Производственная практика: научно-исследовательская работа	4	заключительный		
ПК- 4 - Способен осуществлять устный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности,	<p>В результате приобретения компетенции выпускник должен: <b>Знать:</b> - основные понятия теории перевода, виды перевода, специфику перевода текстов разных жанров,</p>	Б1.В.ДВ.05.01 Стилистика и перевод художественной литературы	3	заключительный	Б3.Б.01(Г) Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена
		Б1.В.ДВ.05.02 Двусторонний устный перевод на международных переговорах	3	заключительный	

**ПРОГРАММА  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ВЫПУСКНИКОВ  
И ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ  
2 ЭТАПА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ:  
ЗАЩИТА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ ПОДГОТОВКУ К ПРОЦЕДУРЕ ЗАЩИТЫ  
И ПРОЦЕДУРУ ЗАЩИТЫ**

<p>грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста</p>	<p>- способы трансформаций и достижения эквивалентности перевода; - правила и приемы переводческой нотации; мнемонические техники; этику устного переводчика; -правила поведения и международного этикета в условиях межкультурной коммуникации. <b>Уметь:</b> применять основные приемы устного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста <b>Владеть:</b> - системой способов и приемов адекватного перевода текстов разных жанров; - способностью применять основные приемы перевода и способы достижения эквивалентности в устном переводе - готовностью осуществлять устный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста</p>	<p>Б2.О.01(У) Учебная практика: переводческая практика</p>	<p>1</p>	<p>промежуточный</p>	<p>Б3.Б.02(Д) Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты</p>
<p>ПК-5 - Способен использовать знания о системах знаков для передачи социально-значимых смыслов</p>	<p>В результате приобретения компетенции выпускник должен: <b>Знать:</b> - основные культурно-значимые знаки и их смысл в разных культурах; - интеракционные правила и правила построения высказываний, клише,</p>	<p>Б1.В.ДВ.01.01 Лексикография и корпусная лингвистика</p>	<p>2</p>	<p>заключительный</p>	<p>Б3.Б.01(Г) Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена</p>
		<p>Б1.В.ДВ.01.02 Психолингвистика</p>	<p>2</p>	<p>заключительный</p>	<p>Б3.Б.02(Д) Защита</p>

**ПРОГРАММА  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ВЫПУСКНИКОВ  
И ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ  
2 ЭТАПА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ:  
ЗАЩИТА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ ПОДГОТОВКУ К ПРОЦЕДУРЕ ЗАЩИТЫ  
И ПРОЦЕДУРУ ЗАЩИТЫ**

	<p>стереотипы; - правила инокультурного этикета; - способы перевода аудиовизуальных произведений и приемы устного последовательного перевода; - приемы достижения адекватности перевода в письменной форме (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств).</p> <p><b>Уметь:</b> - корректно вести себя в процессе осуществления межкультурной коммуникации; - передавать социально-значимые смыслы культурных знаков; - осуществлять оценку качества перевода и давать рекомендации по его улучшению.</p> <p><b>Владеть:</b> нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения - углубленными знаниями о системах знаков для передачи социально-значимых смыслов; - системой оценивания качества перевода</p>	Б1.В.ДВ.04.01 Концептуализация смысла на разных языковых уровнях	1	промежуточный	выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты
		Б1.В.ДВ.04.02 Проблемы функционально-стилистической стратификации лексики	1	промежуточный	
		ФТД.01 Семиотика	1	промежуточный	
		ФТД.02 Политическая лингвистика	1	промежуточный	
ПК-6 – - Способен использовать необходимые дискурсивные, интеракционные и контекстные знания для реализации эффективной межкультурной	<p>В результате приобретения компетенции выпускник должен:</p> <p><b>Знать:</b> коммуникативные формулы, клише, стереотипные высказывания и конструкции, - интеракционные правила и правила построения высказываний разных функциональных стилей и жанров, - нормы и ценности инокультурного</p>	Б1.О.02.04 Теория межкультурной коммуникации	2	промежуточный	
		Б1.О.02.06 Теоретические аспекты устного и письменного перевода	1-2	промежуточный	
		Б1.О.02.08 Практика перевода текстов разной тематики и функциональных стилей	2-3	промежуточный	

**ПРОГРАММА  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ВЫПУСКНИКОВ  
И ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ  
2 ЭТАПА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ:  
ЗАЩИТА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ ПОДГОТОВКУ К ПРОЦЕДУРЕ ЗАЩИТЫ  
И ПРОЦЕДУРУ ЗАЩИТЫ**

коммуникации	сообщества, деловую этику и международный бизнес-протокол; - правила ведения переговоров и встреч, связанных с ведением межкультурного диалога. <b>Уметь:</b> - корректно вести себя в процессе осуществления межкультурной коммуникации при встрече официальных делегаций, руководствуясь знаниями международного протокола и деловой этики; <b>Владеть:</b> - нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения при обеспечении деловых переговоров, переговоров официальных делегаций; - готовностью использовать знания деловой этики и международного бизнес-протокола в профессиональной деятельности	Б1.В.01 Дискурсивный анализ	1	промежуточный	
		Б1.В.03 Практика письменного и устного перевода	3	промежуточный	
		Б1.В.ДВ.03.01 Грамматические и стилистические аспекты перевода в профессиональной коммуникации	2	промежуточный	
		Б1.В.ДВ.03.02 Редактирование текста и прагматика	2	промежуточный	
		Б2.О.01(У) Учебная практика: переводческая практика	1	промежуточный	
		Б2.О.03(Н) Производственная практика: научно-исследовательская работа	4	заключительный	
ПК-7 – Способен оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, выдвигать гипотезы, логично и	В результате приобретения компетенции выпускник должен: <b>Знать:</b> - методы научно-исследовательской деятельности; - способы построения гипотез; - основные теории и практические исследования в области лингводидактики, переводоведения и межкультурной	Б1.В.01 Дискурсивный анализ	1	промежуточный	Б3.Б.01(Г) Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена
		Б1.В.ДВ.02.01 Основы научно-исследовательской деятельности	1	промежуточный	
		Б1.В.ДВ.02.02 Методологические проблемы лингвистики	1	промежуточный	Б3.Б.02(Д) Защита выпускной
		Б2.О.02(Пд) Производственная практика: преддипломная практика	3	Промежуточный	

**ПРОГРАММА  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ВЫПУСКНИКОВ  
И ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ  
2 ЭТАПА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ:  
ЗАЩИТА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ ПОДГОТОВКУ К ПРОЦЕДУРЕ ЗАЩИТЫ  
И ПРОЦЕДУРУ ЗАЩИТЫ**

<p>последовательно представить результаты собственного исследования и последовательно развивать аргументацию в их защиту</p>	<p>коммуникации; - информационно-коммуникационные технологии, поиска, сбора, обработки и интерпретации эмпирического материала; -теорию аргументации и наглядной презентации результатов научно-исследовательской работы; - приемы редакторско-технической деятельности <b>Уметь:</b> - систематизировать и использовать знания в выбранной предметной области в научно-исследовательской деятельности; - соотнести новую информацию с уже имеющейся; - критически оценивать результаты научно-исследовательской деятельности; - выдвинуть гипотезу научного исследования; - логично и последовательно представлять аргументы в защиту собственной гипотезы - вести диалог, научный спор; -оформлять научные труды <b>Владеть</b> - способностью использовать принципы научного исследования; - навыками соотнесения новой информации с уже имеющейся; - умением логично формулировать основные постулаты научной работы, - готовностью выдвигать, развивать и доказывать свою мысль; - способностью аргументированно защищать свою точку зрения; - качественно подготавливать научные и другие профессиональные работы к защите и презентации.</p>	<p>Б2.О.03(Н) Производственная практика: научно-исследовательская работа</p>	<p>4</p>	<p>заключительный</p>	<p>квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты</p>
--	---	--	----------	-----------------------	--

**ПРОГРАММА  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ВЫПУСКНИКОВ  
И ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ  
2 ЭТАПА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ:  
ЗАЩИТА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ ПОДГОТОВКУ К ПРОЦЕДУРЕ ЗАЩИТЫ  
И ПРОЦЕДУРУ ЗАЩИТЫ**

<p>ПК-8 - Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности.</p>	<p>В результате приобретения компетенции выпускник должен:</p> <p><b>Знать:</b> технические и программные средств реализации информационных процессов, принципы работы современных информационных технологий</p> <p><b>Уметь:</b> использовать возможности вычислительной техники и программного обеспечения; разрабатывать и применять современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности</p> <p><b>Владеть:</b> инструментами обработки числовой, текстовой, графической информации, приемами работы на компьютерах с прикладным программным обеспечением</p>	<p>Б1.В.02 Новые информационные технологии и элементы искусственного интеллекта в лингводидактике и практике перевода</p>	<p>3</p>	<p>заключительный</p>	<p>Б3.Б.01(Г) Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена</p> <p>Б3.Б.02(Д) Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты</p>
--	--	---	----------	-----------------------	---



**ПРОГРАММА  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ВЫПУСКНИКОВ  
И ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ  
2 ЭТАПА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ:  
ЗАЩИТА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ ПОДГОТОВКУ К  
ПРОЦЕДУРЕ ЗАЩИТЫ  
И ПРОЦЕДУРУ ЗАЩИТЫ**

**2.2. ОПИСАНИЕ ПОКАЗАТЕЛЕЙ И КРИТЕРИЕВ ОЦЕНИВАНИЯ  
КОМПЕТЕНЦИЙ, А ТАКЖЕ ШКАЛ ОЦЕНИВАНИЯ**

Для установления уровня сформированности компетенций обучающихся при защите выпускной квалификационной работы разработаны следующие критерии оценки.

**Критерии оценки выпускной квалификационной работы**

<b>№ п/п</b>	<b>Критерии оценки</b>	<b>Показатели</b>	<b>Кол-во баллов</b>	<b>Общая оценка</b>
1.	Качество теоретического анализа проблемы	соответствует	6-10	0-10
		частично соответствует	1-5	
		не соответствует	0	
2.	Объем авторского текста	соответствует максимальному пороговому значению	6-10	0-10
		соответствует минимальному пороговому значению	1-5	
		не соответствует	0	
3.	Качество и уровень прикладных разработок, в том числе апробация работы	соответствует	6-10	0-10
		частично соответствует	1-5	
		не соответствует	0	
4.	Объем эмпирических исследований	соответствует	6-10	0-10
		частично соответствует	1-5	
		не соответствует	0	
5.	Самостоятельность разработки	соответствует	6-10	0-10
		частично соответствует	1-5	
		не соответствует	0	
6.	Степень владения современными программными продуктами и компьютерными технологиями	соответствует	6-10	0-10
		частично соответствует	1-5	
		не соответствует	0	
7.	Навыки публичной дискуссии, защиты собственных предложений и рекомендаций	соответствует	6-10	0-10
		частично соответствует	1-5	
		не соответствует	0	
8.	Качество презентации результатов работы	соответствует	6-10	0-10
		частично соответствует	1-5	
		не соответствует	0	
9.	Общий уровень культуры общения с аудиторией	соответствует	6-10	0-10
		частично соответствует	1-5	
		не соответствует	0	
10.	Готовность к практической деятельности в условиях	соответствует	6-10	0-10
		частично соответствует	1-5	

**ПРОГРАММА  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ВЫПУСКНИКОВ  
И ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ  
2 ЭТАПА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ:  
ЗАЩИТА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ ПОДГОТОВКУ К  
ПРОЦЕДУРЕ ЗАЩИТЫ  
И ПРОЦЕДУРУ ЗАЩИТЫ**

	рыночной экономики	не соответствует	0	
<b>Итого:</b>				<b>0-100</b>

Критерии оценки сформированности компетенций и/или трудового действия обучающихся при защите ВКР трансформируются в конечный результат по 4-х бальной шкале: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

№ п/п	Количество баллов	Оценка
1.	81-100	«Отлично»
2.	61-80	«Хорошо»
3.	41-60	«Удовлетворительно»
4.	< 41	«Неудовлетворительно»

**Шкала оценки сформированности компетенций**

Оценка	Критерии выставления оценки	Количество баллов в соответствии с БРС
«отлично»	Демонстрирует полное понимание проблемы. Все требования, предъявляемые к освоению компетенции выполнены	81 - 100
«хорошо»	Демонстрирует значительное понимание проблемы. Все требования, предъявляемые к освоению компетенции выполнены	61 - 80
«удовлетворительно»	Демонстрирует частичное понимание проблемы. Большинство требований, предъявляемых к освоению компетенции выполнены	41 - 60
«неудовлетворительно»	Демонстрирует недостаточное понимание проблемы. Многие требования, предъявляемые к освоению компетенции не выполнены	менее 41

Оценка **«отлично»** выставляется при условии, если работа:

- носит научно-практический характер, отличается новизной, оригинальностью и самостоятельностью, показывает высокий научный и профессиональный уровень подготовки обучающимся;
- имеет положительный отзыв научного руководителя;
- показывает умение работы с литературными источниками, высокую культуру речи и орфографическую грамотность обучающегося.

Оценка **«хорошо»** выставляется при условии, если работа:

- носит научно-практический характер, показывает научную и методическую грамотность обучающегося, отличается самостоятельностью и содержит в себе элементы

**ПРОГРАММА  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ВЫПУСКНИКОВ  
И ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ  
2 ЭТАПА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ:  
ЗАЩИТА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ ПОДГОТОВКУ К  
ПРОЦЕДУРЕ ЗАЩИТЫ  
И ПРОЦЕДУРУ ЗАЩИТЫ**

новизны;

- имеет положительные отзывы научного руководителя с незначительными замечаниями и пожеланиями;

- показывает умение работы с литературными источниками, высокую культуру речи и орфографическую грамотность обучающегося.

Оценка **«удовлетворительно»** выставляется при условии, если работа:

- носит научно-практический характер с незначительными элементами новизны, показывает научную и методическую грамотность обучающегося;

- в отзывах научного руководителя и рецензента содержатся серьезные замечания по содержанию работы и методике анализа;

- показывает недостаточное умение работы с литературными источниками, низкую культуру речи, содержит орфографические ошибки, небрежно оформлена;

- практические результаты не имеют положительных отзывов со стороны.

Оценка **«неудовлетворительно»** выставляется при условии, если работа:

- не носит научно-практического характера, не является самостоятельной, не содержит новизны, показывает отсутствие у обучающегося научной и методической грамотности;

- в отзывах научного руководителя имеются принципиальные критические замечания;

- показывает отсутствие умения работы с литературными источниками, низкую культуру речи, содержит орфографические ошибки, небрежно оформлена

### **2.3. ТИПОВЫЕ КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ ИЛИ ИНЫЕ МАТЕРИАЛЫ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОЦЕНКИ РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ОПОП ВО**

#### **Цель и задачи выпускной квалификационной работы как составной части государственной итоговой аттестации**

Программа ГИА является частью ОПОП ВО и включают в себя:

- программу Государственной итоговой аттестации выпускников и оценочные материалы для подготовки к сдаче и сдачи государственного экзамена;

- программу Государственной итоговой аттестации выпускников и оценочные материалы для защиты выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты.

Подготовка к процедуре защиты и процедура защиты выпускной квалификационной работы (далее - ВКР) является обязательным этапом государственной итоговой аттестации. Общие требования к ВКР определены ФГОС ВО, Положением о проведении государственной итоговой аттестации по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата и программам магистратуры в Самарском филиале Государственного автономного образовательного учреждения высшего образования города Москвы «Московский городской педагогический университет».

ВКР представляет собой выполненную обучающимся работу, демонстрирующую освоение компетенций и уровень подготовленности обучающегося к самостоятельной профессиональной деятельности.

**Целями выполнения ВКР** являются:

- систематизация, обобщение и закрепление теоретических знаний и практических умений, их применение при решении профессиональных задач;

**ПРОГРАММА  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ВЫПУСКНИКОВ  
И ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ  
2 ЭТАПА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ:  
ЗАЩИТА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ ПОДГОТОВКУ К  
ПРОЦЕДУРЕ ЗАЩИТЫ  
И ПРОЦЕДУРУ ЗАЩИТЫ**

– оценка сформированности компетенций обучающегося в соответствии с требованиями ФГОС ВО;

– выявление подготовленности обучающегося к самостоятельной профессиональной деятельности в современных условиях.

Подготовка к процедуре защиты и процедура защиты ВКР направлена на решение **задач**, позволяющих определить: уровень навыков разработки стратегии научного исследования, самостоятельной работы со специальной литературой, реферирования статей и составления обзоров по заданной теме, правильного оформления результатов проделанной работы, использования статистических методов обработки данных, анализа полученных результатов, обоснования гипотез и выводов исследования.

Оформление ВКР должно соответствовать требованиям, устанавливаемым Положениями о ВКР ГАОУ ВО МГПУ, конкретизирующими их методическими рекомендациями выпускающей кафедры.

**Тематика выпускных квалификационных работ**

Перечень тем ВКР ежегодно обновляется или актуализируется кафедрой английской филологии и утверждается ученым советом филологического факультета и Ученым советом вуза.

Закрепление темы ВКР, назначение руководителей ВКР и консультантов (при необходимости) осуществляется приказом первого заместителя директора Филиала на основании письменного заявления обучающегося, не позднее чем за шесть месяцев до начала ГИА.

По письменному заявлению, обучающемуся представляется возможность подготовки и защиты ВКР по теме, предложенной обучающимся, в случае обоснованности целесообразности ее разработки для практического применения в соответствующей области профессиональной деятельности или на конкретном объекте профессиональной деятельности.

Для подготовки ВКР за обучающимся закрепляется руководитель ВКР из числа научно-педагогических работников кафедры прикладной экономики и менеджмента и при необходимости консультант (консультанты). Максимальное количество обучающихся, закрепленных за руководителем ВКР одновременно, устанавливается локальным нормативным актом Филиала.

Все изменения и уточнения в формулировке темы и в руководстве НКР утверждаются приказом первого заместителя директора Филиала по представлению заведующего кафедрой английской филологии на основании письменного заявления обучающегося.

При повторном прохождении ГИА по желанию обучающегося решением Ученого совета вуза может быть установлена иная тема ВКР.

После утверждения темы и назначения руководителя ВКР обучающийся совместно с руководителем ВКР разрабатывает календарный план выполнения ВКР. Календарный план выполнения ВКР утверждается заведующим кафедрой английской филологии. Календарный план выполнения ВКР включает расписание консультаций руководителя ВКР и конкретные этапы выполнения обучающимся ВКР.

Функции руководителя ВКР:

- практическая помощь обучающемуся в выборе темы ВКР и разработке календарного плана выполнения ВКР;

- рекомендации по подбору литературы и фактического материала;

**ПРОГРАММА  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ВЫПУСКНИКОВ  
И ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ  
2 ЭТАПА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ:  
ЗАЩИТА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ ПОДГОТОВКУ К  
ПРОЦЕДУРЕ ЗАЩИТЫ  
И ПРОЦЕДУРУ ЗАЩИТЫ**

- составление индивидуального задания на практики по изучению объекта, предмета и сбору фактического материала для ВКР;
- контроль за качеством и ходом выполнения ВКР в соответствии с календарным планом выполнения ВКР;
- консультации обучающихся по содержанию, структуре и оформлению ВКР, подготовке текста научного доклада и презентационного материала к защите ВКР;
- написание письменного отзыва о работе обучающегося в период подготовки ВКР (далее – отзыв руководителя ВКР).

### **Структура выпускной квалификационной работы**

Выпускная квалификационная работа должна включать в себя следующие структурные элементы: введение, 2 или 3 главы, заключение, список использованных источников и литературы (библиографический список), приложения (если они необходимы). Структура работы может варьироваться в зависимости от направленности и характера ее содержания.

Введение содержит обоснование темы исследования, ее актуальности, цели и задач исследования, определение объекта, предмета и базы исследования, теоретической и практической значимости, методов исследования, формулирование краткого описания структуры ВКР. Первая глава должна иметь теоретический характер. Здесь рассматриваются теоретические и методические основы исследуемой проблемы, специфичные характеристики объекта исследования, обосновывается предмет анализа и методика анализа. Эту главу целесообразно начать с характеристики сущности объекта и предмета исследования. Затем на основе изучения и систематизации современных знаний выявляются причины возникновения исследуемой проблемы, прослеживаются этапы ее развития, акцентируется внимание на степень изученности данной проблемы. При этом учитываются различные точки зрения отечественных и зарубежных ученых, и высказывается авторская позиция относительно теоретических положений. Глава должна завершаться обобщающим выводом, в котором следует найти место авторской точке зрения о теоретической и методической базе для решения исследуемой проблемы. Объем первой главы должен составлять 15-35 % от общего объема работы.

Вторая и третья глава ВКР должны иметь аналитико-практическую направленность. В них отражаются результаты анализа лингвистического явления, его специфические черты с лингвистической точки зрения, в системе межкультурной коммуникации и/или в переводоведческом/лингводидактическом аспектах. Материалами для анализа могут служить лингвистические единицы разных уровней, тексты разных функциональных стилей и жанров, устные и письменные дискурсы, идиостили разных англоязычных авторов и т.п.. Возможно проводить также сравнительно-сопоставительное исследование лингвистических явлений или коммуникации на материале различных языков. Материалы, служащие базой для анализа, должны быть достаточно полными и достоверными. Целесообразна и статистическая обработка материала там, где это необходимо. Объем 2 и 3 глав должен составлять более 60 % от общего текста работы. После глав делаются обобщенные выводы, отражающие результаты работы.

В заключении должны быть сформулированы в сжатой форме основные выводы и рекомендации, вытекающие из результатов проведенного исследования. Объем заключения должен составлять 3-5 % от общего объема работы.

**ПРОГРАММА  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ВЫПУСКНИКОВ  
И ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ  
2 ЭТАПА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ:  
ЗАЩИТА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ ПОДГОТОВКУ К  
ПРОЦЕДУРЕ ЗАЩИТЫ  
И ПРОЦЕДУРУ ЗАЩИТЫ**

Завершается работа списком использованных источников и литературы (библиографическим списком) и приложениями. В список использованных источников и литературы включаются все источники, на которые есть ссылки в тексте работы, а также изученные в процессе выполнения работы издания, материалы которых повлияли на структуру работы и ее основные положения.

В приложениях могут быть приведены вспомогательные материалы к основному содержанию работы: анкеты, таблицы, рисунки, графики, диаграммы. Наличие в ВКР приложений не является обязательным.

## **2.4. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ОПОП ВО**

### **Требования к оформлению выпускной квалификационной работы**

Выпускная квалификационная работа представляется в печатном виде, на русском языке. Изложение текста и включенные иллюстрации и таблицы должны соответствовать общепринятым требованиям к научным работам. Текст ВКР набирается на компьютере (кегель 14, интервал 1,5). Ширина поля: слева – 3 см, справа 1,5 см, верхнее и нижнее – 2 см. Абзацы обозначаются отступом, равным 1,25 см. Текст печатается на одной стороне стандартного листа (формат А4) белой бумаги. ВКР должна быть сброшюрована и переплетена.

Текст работы начинается с титульного листа. На следующей странице - Календарный план-график, далее следует Содержание работы с перечислением написанных глав, параграфов, разделов, приложений с указанием страниц. Содержание должно включать все заголовки, имеющиеся в работе. Формулировка их должна точно соответствовать содержанию работы, быть краткой, четкой, последовательно и точно отражать ее внутреннюю логику.

Все листы работы, начиная с введения, нумеруются. Нумерация страниц должна быть сквозной. Список литературы также необходимо включать в сквозную нумерацию. Каждый из разделов ВКР: Введение, каждая из глав, Заключение, Список использованных источников и литературы и Приложение - начинается с новой страницы. В начале каждого заголовка ставится соответствующий номер.

ВКР могут включать различные графические иллюстрации (графики, схемы, таблицы, рисунки, и т.п.). Они размещаются сразу же после ссылки на них в тексте работы, а при большом количестве их можно помещать в приложении. Каждая иллюстрация сопровождается подписью, в которой указывается номер рисунка, его название.

Допускаются приложения к ВКР в виде аудио-, видео- и др. материалов, мультимедийных презентаций и т.п.

На источники и литературу, к которым выпускник обращается в тексте, делаются сквозные ссылки. Ссылки делаются не только в случае прямого цитирования, когда автор ВКР дословно приводит заключенный в кавычки текст документа, но и когда излагаются тезисы, приводятся новые факты, примеры и другие сведения, взятые из источников и литературы, однако передаваемые своими словами. Отсутствие ссылок в тех случаях, когда они должны быть, ведет к снижению оценки работы. Ссылки на использованную литературу оформляются в скобках: указывается порядковый номер источника из списка использованных источников и литературы и страница (например, "...Цитата..." [21., с. 45]).

**ПРОГРАММА  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ВЫПУСКНИКОВ  
И ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ  
2 ЭТАПА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ:  
ЗАЩИТА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ ПОДГОТОВКУ К  
ПРОЦЕДУРЕ ЗАЩИТЫ  
И ПРОЦЕДУРУ ЗАЩИТЫ**

Список используемых источников и литературы является важной составной частью ВКР и отражает степень изучения проблемы. Рекомендуется алфавитный способ расположения материала в списке. Литература группируется по алфавиту фамилий авторов и заглавий книг и статей, отдельно в русском и латинском алфавитах, работы авторов-однофамильцев - по алфавиту инициалов. Список используемых источников и литературы нормируется общероссийским стандартом «ГОСТ Р 7.0.5-2008. Национальный стандарт Российской Федерации. Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Библиографическая ссылка. Общие требования и правила составления» (утв. и введен в действие Приказом Ростехрегулирования от 28.04.2008 № 95-ст)) и правилами, принятыми в ведущих (рецензируемых) научных изданиях.

**Порядок предзащиты выпускной квалификационной работы**

За 1 месяц до защиты ВКР проводятся процедуры предварительной защиты ВКР. Для проведения процедуры предварительной защиты кафедра английской филологии создает комиссию по проведению предварительной защиты ВКР.

На предварительную защиту обучающийся представляет заверченный вариант ВКР.

Обучающийся, не явившийся на предварительную защиту (или не представивший ВКР, или не выполнивший календарный план выполнения ВКР, или представивший ВКР, не соответствующую требованиям к объему, содержанию, структуре и оформлению ВКР), проходит повторно предварительную защиту ВКР, как правило, не позднее двух недель до защиты ВКР.

Результаты предварительной защиты (в том числе результаты повторного прохождения предварительной защиты ВКР или не прохождения предварительной защиты ВКР обучающимся) протоколируются и доводятся до сведения декана филологического факультета.

ВКР представляются обучающимися на кафедру английской филологии в электронном виде (для проверки на объем заимствования и размещения в электронно-библиотечной системе Филиала) и в печатном виде (для представления в ГЭК), как правило, не позднее, чем за две недели до защиты ВКР.

Проверка ВКР на объем заимствования, в том числе содержательного выявления неправомерных заимствований, и формирование справки о проверке ВКР на объем заимствования осуществляется кафедрой английской филологии в соответствии с локальным нормативным актом Филиала и с учетом специфики ОПОП ВО. Тексты ВКР размещаются кафедрой английской филологии в электронно-библиотечной системе Филиала в формате \*.pdf.

После завершения подготовки обучающимся ВКР руководитель ВКР составляет письменный отзыв о работе обучающегося в период подготовки ВКР. Отзыв о работе обучающегося представляется руководителем ВКР на кафедру не позднее, чем за 5 календарных дней до защиты ВКР.

Ознакомление обучающихся с отзывами руководителей ВКР осуществляется не позднее, чем за 5 календарных дней до дня защиты ВКР и обеспечивается кафедрой английской филологии.

ВКР, отзывы руководителей ВКР, справки о проверке ВКР на объем заимствования представляются в ГЭК не позднее, чем за 5 календарных дней до защиты ВКР.

**ПРОГРАММА  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ВЫПУСКНИКОВ  
И ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ  
2 ЭТАПА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ:  
ЗАЩИТА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ ПОДГОТОВКУ К  
ПРОЦЕДУРЕ ЗАЩИТЫ  
И ПРОЦЕДУРУ ЗАЩИТЫ**

**Требования к организации и проведению защиты  
выпускной квалификационной работы**

Защита ВКР является обязательной формой ГИА и проводится на открытом заседании ГЭК. Продолжительность защиты ВКР составляет, как правило, не более 30 минут.

Этапы проведения защиты ВКР:

1. Объявление председателя на заседании ГЭК о защите ВКР, сообщение темы ВКР, фамилии обучающегося, руководителя ВКР, представление слова обучающемуся.

2. Сообщение обучающегося, в котором в сжатой форме обосновывается актуальность темы исследования, его цели и задачи; излагаются результаты анализа, и дается оценка фактического состояния изучаемой проблемы, выявляются сильные и слабые стороны деятельности организации; даются рекомендации, предлагаются мероприятия по решению изучаемой проблемы, разработанные автором, намечаются пути использования вскрытых резервов, устранения недостатков в управленческой и экономической деятельности. Продолжительность сообщения обучающегося составляет 7-10 минут.

3. Ответы обучающегося на вопросы членов ГЭК.

4. Выступления руководителя ВКР. При отсутствии руководителя ВКР отзыв руководителя ВКР зачитывает секретарь на заседании ГЭК.

5. Ответы обучающегося на замечания, приведенные в отзыве руководителя ВКР.

Результаты защиты ВКР объявляются в день ее проведения. Оценка по результатам защиты ВКР вносится в протокол заседания ГЭК по защите ВКР, зачетную книжку обучающегося и экзаменационную ведомость.

**Перечень тем выпускных квалификационных работ**

1. Особенности и сложности перевода англоязычных терминов в сфере дизайна одежды и моды
2. Трудности передачи реалий при переводе
3. Стратегии перевода в англоязычном песенном дискурсе (на материале песен группы Linkin Park)
4. Трудности перевода музыкально-поэтических текстов с русского на английский
5. Перевод метафоры и метонимии в англоязычном дискурсе
6. Специфика перевода фразеологических единиц в произведении Т. Драйзера "Американская трагедия"
7. Особенности языкового оформления и перевода английских компьютерных игр
8. Перевод имен собственных в англоязычных компьютерных играх
9. «Концепт "Ведьма" в трилогии Э.Райс "Мэйфейрские ведьмы" и ее переводе на русский язык
10. Особенности перевода неологизмов в экономических текстах
11. Специфика перевода названий англоязычных фильмов
12. Лингвокультурный концепт политической корректности в англоязычных СМИ
13. Особенности переводческих трансформаций в произведении Ф.С. Фицджеральда "Последний магнат"
14. Переводческие трансформации в произведении Дж. Роулинг «Гарри Поттер и философский камень»



**ПРОГРАММА  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ВЫПУСКНИКОВ  
И ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ  
2 ЭТАПА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ:  
ЗАЩИТА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ ПОДГОТОВКУ К  
ПРОЦЕДУРЕ ЗАЩИТЫ  
И ПРОЦЕДУРУ ЗАЩИТЫ**

15. Кросскультурная компетенция в переводе: лексический аспект
16. Языковые средства создания комического эффекта на примере американских развлекательных ток-шоу
17. Особенности политического дискурса в выступлениях Хиллари Клинтон и Терезы Мэй
18. Языковые средства выражения идентичности в песенном дискурсе
19. Функционирование прецедентных феноменов в заголовках англоязычных СМИ
20. Способы передачи гендерных особенностей речи (на материале переводов современной японской художественной литературы на русский язык)
21. Функционирование метафор и их перевод в драматургическом произведении (на материале пьес Б. Шоу)
22. Специфика перевода экономически текстов с английского языка на русский.
23. Специфика перевода юридической терминологии
24. Трудности перевода политической коммуникации
25. Перевод южно-африканской лексики в песенном дискурсе: лингводидактический аспект
26. Обучение грамматическим особенностям письменного перевода

*Методические рекомендации по выполнению выпускной квалификационной работы представлены в отдельном документе: «Методические указания по выполнению выпускной квалификационной работы», который размещен на сайте кафедры английской филологии.*